



# ■ JOKKMOKK ■



*Culture, nature, et beauté*



À cheval sur le Cercle polaire, là où les nuits d'été sont aussi claires que les jours d'hiver sont sombres, se trouve Jokkmokk. Pour beaucoup, le nom est exotique et tout aussi évocateur : sommets grandioses, longues randonnées en montagne, troupeaux de rennes et de prédateurs, sans compter les fils ou les photos du Marché d'hiver où l'on peut admirer le costume traditionnel, l'artisanat local et les fêtes folkloriques. C'est certes la réalité, mais pas toute la réalité. Le tableau d'ensemble est plus complexe et il est tout simplement impossible de décrire Jokkmokk en quelques mots ou images.

Nous vous invitons à visiter l'endroit sur terre auquel nous sommes le plus attaché et à vous forger vos propres impressions à son sujet. Pour vous y aider, nous avons élaboré cette brochure.

Si vous avez soif de nature, de culture ou de vie au grand air, vous serez comblé que vous soyez friand de golf, de centrales électriques ou de motoneige. Certains endroits sont aisément accessibles, d'autres ne se laissent découvrir qu'à force de patience et de ténacité.

Si vous n'avez pas encore découvert les montagnes suédoises,



vous en avez sans doute entendu parler. À nos yeux, les plus belles et les plus grandioses se trouvent dans la commune de Jokkmokk. Son territoire abrite le plus grand réseau européen de parcs nationaux composé de quatre parcs et de nombreuses réserves naturelles. Avec ses sentiers de randonnée et de ski de fond, ses refuges simples ou ses hôtels confortables, le monde de la montagne devient facile à explorer. À vous de décider le degré d'aventure. Si vous vous faites accompagner par un guide expérimenté, vous serez sûr de profiter encore plus de votre séjour.

Hormis cela, s'il y a quelque chose à ne manquer sous aucun prétexte, c'est sans doute Kvikkjokk, avec son delta verdoyant où serpentent les fleuves de Kamajokk et Tarraätno. Impossible de passer sous silence le culot de glace morte de Kronogård avec ses crêtes sinueuses et ses 250 petits lacs qui en font un lieu captivant, voire envoûtant, un véritable paradis pour les pêcheurs. Et comment ne pas vous recommander de longues randonnées entre les vallées fluviales, dans les forêts riches en fruits sauvages, avec pour seul bagage une cafetière et un de la viande de renne séchée dans un sac à dos ? Nous pourrions aussi évoquer la quiétude hivernale ou le chant à tue-tête des oiseaux et l'explosion végétale qui accompagne le retour de la lumière et de la chaleur. Mais répétons-le, Jokkmokk ne se laisse pas cerner si facilement. C'est à vous de l'explorer.

Il ne vous reste qu'à faire votre sac à dos. Les sensations vous attendent.

## Bienvenue



*« J'ignorais si j'étais en Asie ou en Afrique. En effet, la terre, la situation et toutes les plantes m'étaient inconnues. »*

Carl von Linné à Kvikkjokk, en 1732.





# La nature

*attire depuis toujours les visiteurs à Jokkmokk.*



C'est bien la nature qui attire les visiteurs à Jokkmokk. Magnifique, contrastée et en grande partie vierge, elle s'étend à perte de vue. Des forêts anciennes de vastes marais sont bordés à l'ouest par des glaciers grandioses, et à l'est par des paysages culturels vivants nichés dans les vallées fluviales fertiles.

D'une superficie égale à la moitié de la suite, Jokkmokk est la deuxième commune de Suède par sa taille. L'immense site de Lapponie, inscrit au patrimoine mondial, regroupe les quatre parcs nationaux de Sarek, Padjelanta, Stora Sjöfallet et Muddus ainsi que les réserves naturelles de Sjaunja et Stubba. La culture same reste très présente dans la région et l'élevage y est pratiqué activement. Fait rarissime, l'Unesco a inscrit Lapponie sur la liste du patrimoine naturel ET culturel.

Avec son quadruple héritage, Lapponie est un site unique au monde, qui représente le paysage autochtone. Les autres sites de ce palmarès sont les parcs nationaux de Kakadua et d'Uluru-Kata Tjuta en Australie, ainsi que celui de Tongariro en Nouvelle-Zélande.

La faune est riche et notamment représentée par l'ours, le glouton, le lynx et quelques loups. Les grands élans de la vallée de Rapa sont légendaires entre l'hiver et le printemps, ces animaux protégés de la chasse redescendent dans la forêt et se déplacent en troupeaux nombreux qui bien souvent ne craignent pas l'homme.

L'avifaune de Muddus et Sjaunja est très riche, pour ne pas dire unique entre autres espèces, le farouche cygne chanteur niche dans les marais dénudés de Muddus. Avec ses vastes marais et son terrain légèrement vallonné, Sjaunja est l'une des plus grandes réserves ornithologiques de Suède mais aussi un



important pâturage de printemps et d'automne pour les rennes.

L'air frais, l'eau pure et la nature vierge font partie intégrante de la vie à Jokkmokk. L'eau potable des ruisseaux, des sources froides et des lacs de montagne est pour nous un élément naturel, mais qui ne manque pas d'étonner les visiteurs. Nous avons compris que c'était un luxe rare à préserver.



### Parc national de Sarek

Dans un cadre vierge somptueux, le parc de Sarek abrite d'impressionnants glaciers, des vallées profondes et des pics abrupts, dont six dépassent les 2 000 mètres. La configuration du terrain rend la randonnée physiquement contraignante, et en hiver le risque d'avalanches est constant. C'est la nature sauvage par excellence car il n'y a pas de sentiers balisés ni de refuges.

### Parc national de Padjelanta

Connu pour ses vastes pâturages, ses grands lacs, sa flore rare et sa riche faune, est traversé par le chemin de randonnée Padjelantaleden, idéal même pour ceux qui sont peu habitués à la montagne. Les troupeaux de rennes y paissent depuis des siècles, ce qui a rendu les terres particulièrement fertiles.



### Parc national de Stora Sjöfallet

Situé dans une zone de haute montagne, le parc de Stora Sjöfallet (« les chutes du grand lac ») est bordé par au sud par des forêts de conifères et à l'ouest par la frontière norvégienne. Il est traversé par le célèbre sentier de randonnée Kungsleden. Akka, la montagne rendue célèbre par l'histoire de Nils Holgersson, est aussi connue sous le nom de « Reine de Laponie » et domine la zone sud-ouest du parc.



### Parc national de Muuddus

À l'instar des réserves de Sjaunja et de Stubba, Muuddus est connue pour ses vastes marais, ses magnifiques forêts de pins et une avifaune particulièrement riche et vulnérable. La biodiversité y est sans égale. Parmi les oiseaux de proie, citons l'aigle royal, le balbuzard ou encore le busard Saint-Martin. La « mascotte » du parc est le cygne chanteur au caractère farouche.



### Nombreuses réserves naturelles

Outre les grands parcs nationaux, la commune de Jokkmokk abrite dix-neuf réserves naturelles, plusieurs sites « Natura 2000 », des vestiges naturels et des réserves ornithologiques. Pour de plus amples renseignements, consulter le site Internet de la préfecture : [www.bd.lst.se](http://www.bd.lst.se)



# Les saisons

*elles sont au nombre de huit*



Quatre saisons ne suffisent pas à Jokkmokk bien que les longs hivers puissent durer plus de six mois. De fait, la langue same en compte huit, chacune liée au cycle annuel de l'élevage du renne.

Lorsque la nuit polaire prend ses droits, les heures d'ensoleillement se font rares, la lune et l'aurore boréale teintent de bleu le manteau de neige. Sous l'effet du froid, les craquements de la glace et des arbres brisent le silence.

Beaucoup préfèrent la montagne et la forêt à la charnière de l'hiver et du printemps quand la neige est étincelante et propice au ski, que le soleil brille et que les jours rallongent. Après l'équinoxe de printemps, la lumière revient pour de bon et il est possible de skier jusque tard dans la soirée. Pendant l'été court et chaud, la végétation explose et le soleil de minuit brille 24h/24 jusqu'à fin juillet. Qui cherche alors à dormir ?

À l'été intensif et souvent chaud, succède l'automne qui fait briller de rouge et d'or les montagnes couvertes de forêts. L'air est clair et frais, et les premières neiges tombent sur les sommets.





Nous sommes prêts à vous accueillir. À tout moment. Quelle que soit la saison, vous trouverez une formule d'hébergement et tout le matériel nécessaire à vos activités. Campings, villages de vacances, auberges de jeunesse et hôtels vous offriront un repos nocturne bien mérité après des journées pleines d'action à l'air libre.



### L'été lumineux

Le début de l'été, **giessegidá**, arrive en juin quand la nature verdoie et que les poissons peuplent les lacs, les ruisseaux et les fleuves. Pendant l'été, **giesse**, en juin et juillet, les rennes sont regroupés de nuit dans de grands enclos pour y être marqués.

### L'automne chatoyant

Au début de l'automne, **tjaktjagiesse**, qui survient dès la fin du mois d'août, les fruits sauvages mûrissent, l'obscurité revient et les arbres de la montagne se parent de rouge et d'or. L'automne, **tjaktja**, dure de septembre à octobre. Les couleurs resplendent et les nuits froides couvrent le paysage de givre.



### L'hiver arctique

Au début de l'hiver, **tjaktjadálvve**, en novembre-décembre, la neige apporte une touche de lumière dans l'obscurité. Les aurores boréales offrent un spectacle féerique. Pendant l'hiver proprement dit, **dálvve**, de décembre à mars, la couche de neige est épaisse et il fait souvent très froid. La lumière du soleil, qui pointe à travers les cimes des arbres, éclaire les froides journées.



### La transition hiver-printemps

La fin de l'hiver, **gidádálvve**, en mars-avril. Le soleil brille, le thermomètre monte souvent au-dessus de zéro dans la journée mais les nuits restent froides. Les safaris en motoneige, la pêche sur glace, le ski et les autres activités de plein air sont autant de raisons pour lesquelles cette saison est plébiscitée. Il s'agit de passer chaque instant libre dans la nature.

### Le printemps

Le printemps, **gidá**, se manifeste en avril-mai et même si la neige et la glace sont toujours présentes, la débacle commence et les glaces sont traîtresses. Les ours sortent de leur hibernation, tandis que les grands tétaras et les tétaras lyres se font entendre dans les marais et les forêts. Courlis cendrés, cygnes et hirondelles s'égosillent mais ces annonciateurs du printemps sont les bienvenus.





# La culture

*Le Marché de Jokkmokk dans une coquille de noix*



Jokkmokk est un carrefour culturel et cela s'en ressent sur le mode de vie et la création artistique. On y vient du monde entier pour y puiser de l'inspiration. Peu d'endroits réunissent autant d'écrivains, de photographes, d'artistes, menuisiers et d'artisans en activité. Bien souvent, ils reçoivent dans leurs ateliers. Ils sont nombreux à marier l'art traditionnel et l'artisanat au gré de leur fantaisie et de leurs trouvailles : bois d'arbres divers, bois de rennes ou d'élans, peinture à l'huile et aquarelle, graphisme et lithographie, photographie, orfèvrerie, tannerie, sculpture de pierres et artisanat folklorique, tout est bon. Des objets d'artisanat local, duodji, sont exposés notamment à la Fondation pour l'artisanat same et Ájtte – le Musée national de la montagne et de la culture des Sames. Le Centre de formation same transmet la tradition aux jeunes générations.

L'événement de l'année est bien sûr le Marché de Jokkmokk, une fête hivernale unique en son genre qui se tient tous les ans depuis plus de quatre siècles. L'initiative en revient au roi Charles IX qui, au début du 17<sup>e</sup> siècle, décida de créer un carrefour commercial lapon au bord du lac Talvatis. Aujourd'hui, c'est un des symboles de Jokkmokk et il attire des visiteurs des quatre coins du monde. Pendant quelques jours pleins d'effervescence, comme le veut la tradition toujours le premier jeudi, vendredi et samedi de février, la population de Jokkmokk décuple. Des Sames de toute la Calotte nordique viennent rencontrer parents et amis.

Ce marché se distingue des autres par son programme et ses produits authentiques. Pour en découvrir la véritable âme, il faut s'éloigner des stands les plus visités qui sont le centre des attentions. Ce marché est exigeant envers ses visiteurs, mais il a beaucoup à apporter aux plus curieux et actifs d'entre eux.





À cette époque de l'année, la température extérieure est un détail à ne pas négliger. Il n'est pas rare que le mercure descende jusqu'à moins trente. Un bon conseil : mieux vaut avoir chaud en étant bien emmitoufflé que d'être élégant mais trop légèrement vêtu.

Le Marché de Jokkmokk ne dure que quelques journées intensives, mais diverses activités de saison sont organisées la semaine d'avant et celle d'après.

Si vous souhaitez goûter aux joies de cette fête hivernale qui la est plus grande d'Europe en son genre, l'office du tourisme pourra vous conseiller des formules d'hébergements et des forfaits pratiques. Vous n'aurez plus qu'à l'explorer et faire le plein de sensations.



### Fondation pour l'artisanat same

Un manoir situé en plein cœur de Jokkmokk abrite la galerie et la boutique de la Fondation pour l'artisanat same. Vous y trouverez du duodji – art et artisanat typique – des objets uniques, esthétiques et fonctionnels fabriqués dans la région. La fondation fournit des informations sur l'artisanat same et aide à nouer des contacts avec des enseignants.

### Les églises

Jokkmokk compte seize belles églises, dont la moitié en montagne. La nouvelle église de Jokkmokk, en style néogothique, date de 1889. L'ancienne église same, bâtie en 1753, fut réduite en cendres en 1972 mais reconstruite ultérieurement. Sa façade a été refaite à l'identique. Les couleurs utilisées à l'intérieur – bleu, rouge et jaune – sont celles du costume folklorique same de Jokkmokk.



### Ájtte – le Musée national de la montagne et de la culture des Sames

Ájtte présente des expositions aussi belles qu'originales sur la vie des Sames et des « colons ». Les archives et la bibliothèque (Ája) regroupent des collections uniques de documents sur la nature et la culture locales et offrent un environnement de recherche stimulant et accessible à tous.



### Vuollerim – 6 000 ans de présence humaine

À Vuollerim, des vestiges archéologiques vieux de 6 000 ans révèlent qu'un peuple de chasseurs et de cueilleurs s'était installé dans cette vallée fluviale pleine de ressources. Le musée décrit avec pédagogie la préhistoire du Norrbotten et mène des recherches en partie étayées par des expériences grandeur nature. Le diaporama « le peuple de l'Ourse » et l'exposition « Une vision du passé » donnent un aperçu intéressant de la vie des chasseurs à l'âge de pierre.

### Porjus Expo et la centrale hydraulique

L'une des premières centrales hydrauliques de Suède fut construite à Porjus entre 1910 et 1915. À cinquante mètres sous terre, un musée passionnant retrace son histoire. Le bâtiment de la gare héberge Porjus EXPO, qui décrit cette partie du mégasystème technologique du Norrbotten, ainsi que les collections de clichés et de documents du Comité des archives. Aujourd'hui, Porjus est la seule centrale de ce type encore en activité dans le pays.





# Vacances actives

*ou farniente, la balle est dans votre camp*



À Jokkmokk, l'oisiveté est toujours volontaire.

Que vous désiriez vous détendre en solitaire ou ressentir des poussées d'adrénaline, vous n'aurez que l'embarras du choix. Cuisiner au feu de bois fait partie des plaisirs simples de la vie. Mais les amateurs de sensations fortes préféreront s'élancer sur les talons vers un tremplin de snowboard. D'autres s'essaieront au kart. À chaque saison son charme et ses plaisirs.

Les activités de plein air sont des plus variables. La météo, le vent et votre condition physique détermineront vos choix. Selon le cas, vous vous laisserez griser par la vitesse et les grands espaces lors d'un safari en montoneige, à moins qu'une promenade nocturne en raquettes à la découverte de l'aurore boréale ne soit mieux indiquée. Un circuit en traîneau à chiens dans les étendues silencieuses est une expérience inoubliable, qui peut durer des semaines. D'autres préféreront une randonnée à ski ou à pied en compagnie de rennes domestiques ou une partie de golf sous le soleil de minuit à Porjus (où la voie ferrée traverse d'ailleurs le fleuve Stora Lule en deux points).

Un séjour à Jokkmokk ne saurait se concevoir sans une visite à Ájtte, le Musée national de la montagne et de la culture des Sames qui présente des expositions aussi belles qu'originales. En été, le jardin montagnard attendant permet de découvrir la flore locale. À ne pas manquer non plus, une visite à Laponia, qui figure au patrimoine mondial de l'Unesco. Beaucoup rêvent de voir le massif du Sarek au moins une fois dans leur vie. Ceux qui souhaitent admirer la magnificence du site en tout confort peuvent s'y rendre en hélicoptère. Ils n'auront plus ensuite qu'à pleinement en profiter.

L'éventail d'activités traditionnelles s'élargit constamment. Le marquage des jeunes rennes la nuit, la visite d'un campement typique ou encore l'abattage vous procureront des souvenirs impérissables. Une soirée au coin du feu sous la káta offre l'occasion de goûter aux spécialités locales



et d'écouter le yoïk (un « chant sans paroles ») et donne un aperçu de la vie des éleveurs de rennes. Chaque question posée ouvre de nouvelles perspectives et le dialogue est un enrichissement réciproque. Que souhaitez de plus ?

Petit et gros gibiers peuvent être mitraillés au sens propre ou figuré. Pour que votre safari soit une réussite complète, ne manquez pas de vous faire accompagner d'un guide. Si vous le souhaitez, il vous indiquera des eaux poissonneuses propices à divers types de pêche : à la ligne, à la traîne, au moulinet et à la mouche. Si le poisson a mordu, vous serez peut-être tenté de le fumer vous-même. Ou de cuire le gibier, si la chasse a été bonne. Et si vous profitez de votre séjour pour passer votre permis de conduire ou de chasse ? Il n'est jamais trop tard pour apprendre.

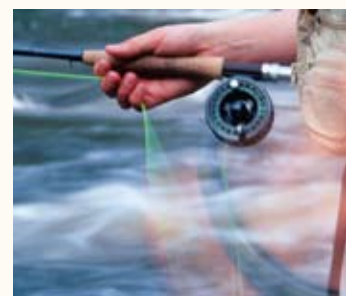
Bien sûr, Jokkmokk ne se limite pas à la vie au grand air. Concerts, conférences, stages, journées thématiques, festivals et manifestations sportives sont organisés partout dans la commune: « Singel i Salto » (la semaine des célibataires), KultUrkraft à Vuollerim, journées à la mémoire de Linné à Kvikkjokk pour ne citer que quelques exemples.

Jokkmokk propose des activités pour tous les goûts.

Nous vous attendons de pied ferme !



La commune de Jokkmokk offre d'excellentes opportunités de pêche quelle que soit la saison ou la technique choisie : pêche à la mouche, au moulinet, à la ligne ou sur glace – le choix est vaste. Les eaux sont accessibles à pied, en voiture ou en hélicoptère.  
[www.fiskegruppen.com](http://www.fiskegruppen.com)



Pour beaucoup, la chasse à l'élan ou au petit gibier est la meilleure des détente. D'autres se contentent de suivre et de photographier le gibier. L'Office du tourisme se fera un plaisir de vous renseigner sur la chasse, le pistage de gibier et les safaris d'élans.

[www.laponia.nu](http://www.laponia.nu)

Pour pratiquer le slalom et le snow-board, rien ne vaut les trois stations de ski de la commune. Kåbdalis Skidlifftar offre une formule complète de pistes, d'hébergement et de restauration. Quelques pistes existent aussi à Porjus et à Vuollerim.  
[www.turism.jokkmokk.se](http://www.turism.jokkmokk.se)




Circuits longs ou courts en traîneau à chiens, raquettes, motoneige, canoë ou VTT, promenades à la lueur de l'aurore boréale, pistage de gibier, ou encore mariage en montagne – le choix est vaste et varie selon les saisons. De nouvelles activités voient constamment le jour. L'Office du tourisme se fera un plaisir de vous renseigner !  
[www.turism.Jokkmokk.se](http://www.turism.Jokkmokk.se)



Activités liées à la culture same : randonnée avec rennes battés, marquage de jeunes rennes, visite de campements, initiation à la vie des éleveurs, dégustation de spécialités sames... un ensemble de sensations authentiques et mémorables.

[www.laponia.nu](http://www.laponia.nu)



Liens utiles  
pour préparer votre  
visite à Jokkmokk

[www.ajtte.com](http://www.ajtte.com)

[www.fjallen.nu](http://www.fjallen.nu)

[www.jokkmokk.se](http://www.jokkmokk.se)

[www.laponia.nu](http://www.laponia.nu)

[www.porjus.se](http://www.porjus.se)

[www.sameslojdstiftelsen.com](http://www.sameslojdstiftelsen.com)

[www.swedishlapland.com](http://www.swedishlapland.com)

[www.vuollerim.se](http://www.vuollerim.se)

 **JOKKMOKK** 

Jokkmokks Turistbyrå

Box 124, 962 23 Jokkmokk

Tel: +46 971-222 50, Fax: +46 971-222 59,

[turist@jokkmokk.se](mailto:turist@jokkmokk.se)

[www.turism.jokkmokk.se](http://www.turism.jokkmokk.se)